

vtoláshliv
v

Litatio, erwerbung einer bitt: Sühnopfer.
řadobléjne ene próshnie. správni óffer.
vtoláshliv óffer.

utolāšjiv
v

Mitigabilis, das zu stillen, zu miltieren ist.
utolāšjiv, vkrōbliv, potolāšjiv,
potihivliv.

HIPOLIT: Dict. I , 370

v.
utolaxliv

Domabilis, leichtlich zuzämen. lakú vkro-
títi: vkrotliu, pervádliu, vtoláshliu,
vbersdliu.

utolaxiv

u

Versöhnlich. utolaxiv, vkrötlich, smyrlich.
placabilis, pacificus.

HIPOLIT: Dict. II, 218

vtolášliv
v

Zámig, das sich Zamen last. kar se lahkú pèr-
vádí inu mojstri: vkrotliu, vtolášliu, pèr-
vádliu. Domabilis.

HIPOLIT: Dict. II,

270

vtolásljiv

vn

Sanftmütig. kroták, lubesníu, dobrútlju,
vřmilén, lagák, vtoláslju. mitis, lenis,
facilis, placabilis.

utolaxiis
uta~

Bändig. utalaxiis, utrobliis, ali. Rex
se lakkii pervadi inu nojstii. domabilis,
qui se domari patitur, facilis domitu.

HIPOLIT: Dict. II, 20

intolerantivo
r u

Placabiliter. Adv. versüchlich. intolerantivo,
dolmütlich.

HIPOLIT: Dict. I, 445

utolajivost

Glacabilitas, Versüchlichkeit. vtolajivost,
eli vtolajnost, suylivost, prostnost,
dobrota.

HIPOLIT: Dict. I, 445

vn
utolajlivost

Versüßlichkeit. vtolajlivost, vprob-
livost, smoglivost: vtolajnost.
placabilitas, clementia.

HIPOLIT: Dict. II, 218

vtoláčník
v

Factor, schiedmann. rešmýrnik, vtoláčník,
pogodnýk.

vtolařnik
vr

Frenator, der zäumt. katéri berfdà, vuisdáviz,
berfdáviz vkrotnýk, vtolášnik.

vtolařnik
v

Man[vetarius, der die wilden Thiere zam macht,
vnd gewehnet. katéri te divjážhine krótke délla,
inu pervádi: vkrotnýk, vtolářnik, pervájaviz.

vtoláshnik

22

Zämer, der einthier Zam macht. vkrotnyk, pre-
magáviz, strahováviz, vtoláshnik, katéri div-
jázhine krotke dela, inu pèrvádi. Domitor, man-
svetarius.

vtoláxnosť
v.

Versöhnlichkeit. vtoláshlivoť, vkrotlivoť,
smyrlivoť: vtoláshnosť. placabilitas, Cle-
mentia.

HIPOLIT: Dict. II, 218

vtolačnosť
v.

Placabilitas, Versöhnlichkeit. vtolašhlívosť,
ali vtolašnosť, smyrlívosť, krotkosť, dobrúta.

HIPOLIT: Dict. I , 475

vtolstítí
v

Farcio, Mesten, feist machen. ausschoppen,
ausfüllen. pítati, vpítati, vtolstítí, fíl-
lati, nagnésti, nagatítí, nashópati, napol-
nítí, nafhókati.

vtolstiti
vt

Incrasfo, dick machen. debéllu, ali gostù
sturíti, mastnù napráviti, vpítati, vtolstítì.

vtolstítí
v.

Sagino, mästen. pítati, tolstítí. túdi vpítati,
vtolstítí.

HIPOLIT: Dict. I , 581

vtolstiti
v.

Impinguo, fett machen. tólstu, mastnù naprá-
viti, tolstíti, vtolstíti, vpítati, vdebelíti.

utolstiti

re n

Feris machen. re' tolstiti, re' debel'iti, re' pi-
tati. pingrefacere.

HIPOLIT: Dict. II, 59

vtolstiti se
v.

Dick werden. débel ali tolst perhájati, se
vtolstítí: gost ali zhverst postáti, rátati,
ali perhájati. Crafsescere, spisescere, Con-
stipari, Condensari.

v
vtolstíti se

Pinguesco, feist werden. tolst, ali débel
perhájati, se vtolstíti, se vrediti.

utolstiti
utolsten
v

Saginatius, gemästet. pítan, vpítan, vtólsten.

HIPOLIT: Dict. I

, 581

v
vtoniti

Naufrago,

omnes naves naufragarunt. es haben alle schiff
schiffbruch gelitten. vse bárke ali ládje so
potùp ali potréjne tarpéle, vse so se potúpile.
vtoníti, se potopíti, potoníti.

vtoniti
v

Occido,

spes nostra occidit. vnser hofnung ist zu
wasser worden. náshe vúpanie je vtonílu.

vtoniti

Hyla, Hylas. ein gesell ulyfssis, der ersoffen,
Vnd dem Hercules Vmsonst geruffen. en tovarush
vlyfsefov, katéri je vtonil, inu sabstójn Her-
culesa na pumozh klizal. Hyla ~~am~~ Inclamas. du bit-
test Vergeblich. ti sabstójn prófsish.

HIPOLIT, Dicti

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

utoniti

v

Untergehen, ins wasser sincken. se potopíti,
potoníti, vtoníti, se v'údo pogrésniti. mer-
gi, demergi, submergi, aquis obrui.

vtoniti
2

Versinken. se vtopíti, potopýti, vtoníti, po-
grésniti. submergi.

utoniti
v.

~~in~~ boden fallen. na tla, na kup pásti, se po-
dréjti, se pogrosíti, vtoníti. Desidere, fidere,
subfidere, deorsum ferri, submergi.

HIPOLIT: Dict. II, 32

vtoniti
2

Versaufen, ertrincken. se potopíti, vtopíti,
vtoníti. submergi.

ntoniti
v.

Et trimeken. ntoniti, se vtopiti, potopiti.
in aqua perire, submergi.

HIPOLIT: Dict. II, 56

vtoniti
v.

Hellepontus, das meer, darinn die Helle ersoffen. Item das Enge meer Zwischen dem Aegeo mari, Vnd dem propontide. morje, v'katêrim ta Hella je vtonila. tudi tu vosku morjé v'mej aegaeiskim inu propontideskim morju

HIPOLIT, Dict.

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

10

vtóniti
v.

homines in aërem ejiciuntur, vel in mediis aquis
Exuruntur, vel etiam in mare defilientes suffo-
cantur die menschen in die Luft gesprengt oder
Mitten im wasser Verbrennet werden oder aber ins
meer Springend ertrincken. ti Ludjé v'ta luft vèr-
sheni, ali v'frejdi vode bodo fashgani ali pak
v'tu morjé skakajózhi vtónio inu se potopé.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

ntoniti
nt

Ertauffen, in wasser extrinsecu. ntoniti,
se potopisti. submergi vel mergi in
aquis, in aquis suffocari, extingui.

HIPOLIT: Dict. II, 55

vtóniti
v-

Vorago,

equus voraginibus submersus. ein Pferd, das in
einem abgrund ersoffen. en koyn, katéri je v'eni
karnízi vtónil, ali se potúpil.

HIPOLIT: Dict. I, 726

v vtopavati

Merfo, tunken eines tunkens. namákati, topíti,
potúkniti, vtopavati, pogrošávati.

v vtopiti

Demergo, vntertrukhen, versenkhen. éniĝa
stískati, doligtrejti, pod nogámi iméjti,
potopiti, pogrésniti, vtopiti.

utopiti
ut

submergo, Vnter das wasser Tuncken. pod vodò
pogrofiti, pogrèfniti, v'údo potókati, potopiti,
utopiti.

utopiti
u

Mergo, eintunken, einsenken, ins wasser stossen. v'vodò namákati, vtopítì, potopítì, pogréfniti, v'údo pahníti.

utopiti
v.

Ersaufen, ertrinken. v' bopryti, potopyti.
submergere.

HIPOLIT: Dict. II, 55

ntopiti
va

Einsencken, Versencken. ntopiti, protopiti,
prograsiti. S. demergo.

HIPOLIT: Dict. II, 48

utopiti
v.

Untertrucken. potopíti, pogrésniti, vtopíti,
v'udo nemákati, pogrosíti, potúkniti. submer-
gere, intingere, merfare.

ntopiti
v v

Senken, hinunterlassen. ntopiti, nemádati,
dolí spustiti, potádniti, pogrésniti,
v vodu pogrésiti, pogrésniti. mergere,
immergere, demergere, submergere.

HIPOLIT: Dict. II, 175

vtopiti
v.

Versencken. potopýti, vtopýti, pogrésniti.
Demergere, submergere.

HIPOLIT: Dict. II, 217

vtopiti (se)

Versaufen, ertrincken. se potopíti, vtopíti,
vtoníti. submergi.

utopiti se

Versinken. Je utopiti, potopiti, utoniti,
pogrieviti. submergi.

HIPOLIT: Dict. II, 217

utopiti se
u

Ertrincken. vtoníti, se vtopíti, potopíti.
in aqua perire, submergi.

v ~
utopiti se

Immeritor,
Immeri in vino. Im wein erdraffen.
se v' v'enu utopiti.

HIPOLIT: Dict. I c 281'

utopiti
utopljen
v

Demerfus, versenkht. potoplén, pogrésnen,
vtoplén.

utopliti
or.

Erhizen, wärmen. ſturíti, ali puſtíti vréjti,
savréjti, reſvrozhíti, vtoplíti, ſegréjti, po-
gréjti, ſakuríti. fervecere, Concalefacere,
Calefacere.